



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

CUB

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- CRUCCIOSO.** adj. m. SA. f. Irado, indignado, enfadado, irritado, encolerizado.  
*Crucioso.* Em forma adverbial. Iradamente, com ira, agastadamente.  
*Crucioso.* Picante.
- \* **CRUCIAMENTO.** f. m. Tormento; a acção de atormentar, ou de se atormentar.
- CRUCIARE.** v. a. Atormentar, affligir, molestar, dar tratos, enfiar, causar tormento, afflicção. Palavra Latina.
- CRUCIARSI.** v. n. p. Atormentar-se, affligir-se, molestar-se.  
*Cruciarfi.* Entrar na Cruzada.
- CRUCIATA.** v. CRUCCIATA.
- \* **CRUCIATO.** f. m. Tormento, pena, afflicção, molestia, supplicio.
- CRUCIATO.** adj. m. TA. f. Atormentado, affligido, molestado.
- \* **CRUCIAZIONE.** f. f. Pena, afflicção, tormento, molestia, enfado; a acção de atormentar, ou de se atormentar.
- CRUCICCHIO.** v. CROCICCHIO.
- CRUCIFERO.** adj. m. RA. f. Que tem huma Cruz; nome, que se dá a certas plantas. Termo de Botanica.
- CRUCIFIGGERE.** } **CRUCIFIGGERE.**  
**CRUCIFIGGIMENTO.** } **CRUCIFIGGIMENTO.**  
**CRUCIFISSIONE.** } v. **CRUCIFISSIONE.**  
**CRUCIFISSO.** } **CRUCIFISSO.**  
**CRUCIFISSO.** f. } **CRUCIFISSO.**  
**CRUCIFISSORE.** } **CRUCIFISSORE.**
- CRUDAMENTE.** adv. Cruamente, com aspereza, duramente, com grosseria, severamente, com incivildade.
- CRUDELÀCCIO.** pior. **DI CRUDELE.** Muito cruel, muito cruo, durissimo.
- CRUDELE.** adj. m. f. Cruel, duro, inhumano, barbaro, falto de humanidade, sanguinario, amigo de atormentar, cheio de crueldade, impio, tyranno.
- CRUDELEMENTE.** adv. Cruelmente, sem humanidade, com fereza, asperamente, com barbaridade, tyrannamente.
- CRUDELETTO.** dim. m. TA. f. **DI CRUDELE.**  
Algun tanto cruel.
- \* **CRUDELEZZA.** v. CRUDELITÀ.
- CRUDELISSIMAMENTE.** adv. sup. Cruelissimamente, com grandissima crueldade.
- CRUDELISSIMO.** sup. m. MA. f. Cruelissimo, muito aspero, severissimo, muito feroz, muito tyranno.
- \* **CRUDELITÀ.** }  
\* **CRUDELITÀDE.** } Palavra Latina. v. CRUDELITÀ.  
\* **CRUDELITÀTE.** f. f. }
- CRUDELMENTE.** adv. Cruelmente, com aspereza, atrozmente, com impiedade, duramente.  
*Cruelmente.* Grandemente, muito, extremamente.
- CRUDELTA.** f. f. } Crueldade, dureza, atrocidade, fereza, inhumanidade, falta de humanidade, de compaixão, aspereza, impiedade, sevicia, acerbidade.  
*Crueltà.* Dureza, insensibilidade, rigor.  
*Crueltà.* Coufa odiosa.  
*Crueltà.* Damno, perda.
- \* **CRUDERO.** Palavra usada na Rima pelos Poetas antigos. v. CRUDELE. Cruel, atroz, fero, inhumano.
- CRUDETTO.** dim. m. TA. f. Algun tanto crú, que não está bastantemente cozido, hum pouco indigesto.  
*Crudetto.* Algun tanto verde, que não está bem maduro.  
*Crudetto.* Algun tanto aspero, que offende alguma coufa.
- CRUDEZZA.** f. f. Cruenza, aspereza do fabor, qualidade do que está verde.

- Cruenza.* Cruenza, qualidade de huma coufa crua, e indigesta, indigestão, materia, que se não póde digerir.
- Cruenza.* Cruenzas; chamão assim os Medicos aquellas materias, que estão cruas no estomago.
- Cruenza.* Cruenza, azedia, indigestão do estomago. Termo de Medicina.
- CRUDITÀ.** }  
**CRUDITÀDE.** } v. CRUDEZZA. Cruenza, indigestão, falta de cozimento.  
**CRUDITÀTE.** f. f. }
- CRUDO.** adj. m. DA. f. Crú, não cozido.  
*Vino crudo.* Vinho crú, que não está cozido, ou maduro.  
*Crudo.* Verde, que não está maduro; fallando-se dos frutos, ou de outras coufas semelhantes.  
*Crudo.* no fig. Cruel, aspero, bravo, deshumano, feroz, impio, atroz, duro, barbaro.  
*Terra, o Campo crudo.* Terra, ou campo crú, não cozido pelo Sol.  
*Crudo verno.* } Inverno, Estação, tempo asperissimo, muito frio, rigorosissimo.  
*Di crudo verno.* No rigor, no coração, na gemma, na força do Inverno.
- CRUENTARE.** v. a. Ensanguentar, banhar de sangue. Palavra Latina.
- CRUENTARSI.** v. n. p. Ensanguentar-se, banhar-se de sangue.
- CRUENTISSIMO.** sup. m. MA. f. Ensanguentadissimo, banhadissimo de sangue.  
*Cruentissimo.* Deshumanissimo, muito cruel, impiissimo. No fig.
- CRUENTO.** adj. m. TA. f. Ensanguentado, cruento, banhado em sangue.  
*Cruento.* Sanguinolento, cruel, deshumano, impio.
- CRUNA.** f. f. Fundo, buraco da agulha.  
*Cruna.* no fig. Cavidade, ponto.
- \* **CRUNO.** v. CRUNA.
- CRUSCA.** f. f. Farello, fêmeas, rulão.  
*A misura di crusca.* Superabundantemente, em abundancia.  
*Vender più la crusca, che la farina.* Proverbio. Vender mais o farello que a farinha; o que se diz daquelle mulher, que tem mais amantes na idade de velha, do que não teve, quando era moça.  
*Crusca.* Crusca, nome de huma muito celebre Academia de Florença, á qual a lingua Italiana deve a sua formosura, e perfeição; assim denominada por se parar o farello da farinha da lingua, colhendo o que he melhor, refugando todos os usos, e modos barbaros, que na dita lingua se hão introduzido.
- CRUSCANTE.** adj. m. f. O que se não serve de outras palavras, senão das que são approvadas pela Academia da Crusca.
- CRUSCATA.** f. f. Farellos amassados, mistura dos farellos.  
*Cruscata.* Coufa inutil, que não tem principio, nem fim.
- CRUSCHELLO.** f. m. Farello, ou rulão, fêmea mais miuda, que sabe, quando se peneira a segunda vez a farinha.
- CRUSCHERELLA.** f. f. Jogo dos rapazes, que se faz, escondendo-se o dinheiro em huns montes de farellos, dizendo em qual delles está o dinheiro.
- CRUSCONE.** aug. Farello grosso, fêmea grossa.
- CRUSCOSO.** adj. m. SA. f. Abundante, cheio de farellos, de fêmeas.
- CRUSTÀCEO.** adj. m. CEA. f. Armado, cuberto com concha.  
*Animali marini crustacei.* Animaes do mar cubertos com conchas; mariscos.

## C U B

- \* **CUBARE.** Palavra Latina. v. GIACERE.
- CUBÀTTOLA.** f. f. } Instrumento de varinhas de  
**CUBÀTTOLO.** f. m. } pão, com que se apanhão  
**CUBATTO.** f. m. } os passaros.

- CUBÈBE.** f. f. Cubebas, especie de semente aromática, que vem da ilha de Java, ferve para fortificar as vísceras, e o cerebro.
- CUBICO.** adj. m. CA. f. Cúbico, quadrado de todas as partes, que tem a forma de cubo. Termo de Mathematica.
- Cúbico.* Cúbico, que he multiplicado em si mesmo, o que se diz de qualquer numero quadrado. Termo de Arithmetica.
- Due via due fà quattro.* Duas vezes dous quatro : o numero quatro he cubico.
- Due via quattro fà otto.* Duas vezes quatro oito. O numero oito he cubico, e dous he a sua raiz.
- Radice cubica.* Raiz cubica.
- CUBICOLÁRIO.** } Camarista, Moço, Aju-  
**CUBICULARE.** } dante da Camera. Palavra  
**CUBICULARIO.** f. m. } Latina.
- CUBIFORME.** f. m. Nome, que se dá a hum osso do pé, que tem huma figura cubica. Termo Anatomico.
- CUBITALE.** adj. m. f. Que he do tamanho de hum covado.
- Lettere cubitali.* Letras maiúsculas, grandes.
- \* **CUBITARE.** v. a. Cubiqar, appetecer, desejar ardentemente. Palavra Latina.
- CUBITO.** f. m. Cotovelo, angulo exterior, que forma o braço; ponto, onde se inclinão os dous ossos, que compõe o braço.
- Cúbito.* Covado, medida de pé e meio; porém tem tambem estourras differenças.
- Cúbito minore.* Covado menor; medida, que tem seis palmos de comprimento.
- \* *Cúbito comune.* Covado commum, medida de dezeseis palmos.
- Cúbito maggiore.* Covado maior; medida, que tem trinta e seis palmos.
- \* **CUBITOSO.** adj. m. SA. f. Desejoso, appetitoso, que deseja.
- CUBO.** f. m. Cubo, corpo, ou figura sólida, e regular, que tem seis superficies quadradas com todos os angulos, e faces quadradas.
- CUBO.** adj. v. **CUBICO.**

## C U C

- CUCAGNA.** f. f. Cucanha, Paiz da Cucanha, cheio de delicias, e de fertilidade, abundando em todos os deleites. Paiz fabuloso.
- Cucagna.* no fig. Paiz fertil, abundante, onde se dão todos os regalos.
- Cucagna.* no fig. Felicidade, prazer, gosto.
- CUCCHIAJA.** f. f. Bomba, instrumento de ferro para o uso de esgotar, e tirar agua.
- Cucchiaja.* Instrumento, com que se mette a polvora em huma peça de artilheria para a carregar.
- Cucchiaja.* Instrumento, com que se dá gomma á fazenda branca.
- CUCCHIAJATA.** f. f. Colherada, huma colher cheia, aquella quantidade de alguma coufa, que se apanha de huma vez com a colher.
- CUCCHIAJATINA.** dim. f. DI **CUCCHIAJATA.** Colheradazinha, pequena colherada.
- CUCCHIAJERA.** f. f. Estojo de faca, garfo, e colher, ou faqueiro.
- CUCCHIAJO.** f. m. Colher, instrumento de prata, ou de outra materia, de que se usa, quando se come, &c. v. **CUCCHIAJATA.**
- Imboccare col cucchiajo vato.* Diz-se daquelles, que não ensinão o que mostrão querer ensinar.
- CUCCHIAJONE.** aug. DI **CUCCHIAJO.** Colherão, colher grande.
- CUCCHIARA.** } v. } **CUCCHIAJA.**  
**CUCCHIARATA.** } v. } **CUCCHIAJATA.**
- CUCCLA.** f. f. Qualidade de cama.
- CUCCIARE.** v. n. Deitar-se na cama, estar na cama.
- CUCCIATO.** adj. m. TA. f. Deitado, agachado na cama.
- Parte I*
- CUCGINIGLIA.** v. **COCCINIGLIA.**
- CUCCIO.** dim. Cachorro, cãozinho, pequeno cão.
- Cuccio.* no fig. Homem simples, nescio, sem experiencia, sem experteza.
- CUCCIOLACCIO.** peior. DI **CUCCIOLO.** Pequeno cão malfeito.
- Cucciolaccio.* no fig. Homem grande basbaque, muito nescio.
- CUCCIOLINO.** dim. m. DI **CUCCIOLO.** Cãozinho novo, cachorrinho.
- Cucciolino.* Cãozinho, pequeno cão.
- CUCCIOLO.** dim. m. Cachorro, cão pequeno.
- Cuccio.* no fig. Homem nescio, simples.
- Cuccio.* Em modo proverbial se lhe dá significação obscena.
- CUCCIOLO.** adj. m. LA. f. Pequeno.
- CUCCO.** f. m. Ovo.
- Cucco.* O filho mais amado do pai, ou da mãe, querido.
- Cucco.* Qualquer pessoa favorecida, e amada.
- CUCCOVAJA.** f. f. Motim confuso, alarido.
- Cuccovaja.* Lábria, superfluidade de palavras indifcretas, e inuteis.
- \* **CUCCUINO.** v. **CUCULIO.**
- CUCCUMA.** f. f. Odio, ira, cólera, rancor, inimidade occulta. Modo baixo.
- CUCCUMA.** v. **CURCUMA.**
- CUCCURRIRE.** v. n. Cantar como os gallos.
- CUCCUVEGGIARE.** v. **COCCOVEGGIARE.**
- CUCICULO.** v. **CUSCUTA.**
- CUCIMENTO.** f. m. Costura; a acção de cofer.
- CUCINA.** f. f. Cozinha, lugar, em que se prepara, e se faz o comer.
- Cucina.* As comidas, como sopa, carne, arroz, &c.
- Cucina.* Mineira, caldo, molho.
- Cucina.* Coufa pertencente á cozinha.
- Cucina.* Renda destinada para os gastos da cozinha.
- Di buona cucina.* De bom cozer, que se coze facilmente.
- Esser di buona cucina.* no fig. Ser de boa condição, ter bom genio.
- Esser di mala cucina.* no fig. Ser de má condição, ter má genio.
- CUCINAJO.** v. **CUCINIÈRE.**
- CUCINARE.** v. a. Cozinhar, fazer a cozinha, fazer, preparar as coufas de comer.
- Andar a cucinare.* Ir cozinhar.
- CUCINARIO.** adj. m. RFA. f. Que diz respeito á cozinha, da cozinha.
- CUCINATORE.** v. m. v. **CUCINIÈRE.** Cozinheiro.
- CUCINIÈRE.** f. f. Cozinheira, mulher, que faz a cozinha.
- CUCINIÈRE.** f. m. Cozinheiro, o que faz a cozinha, o comer.
- \* **CUCINO.** v. **CUCINA.** Coufas de comer feitas na cozinha.
- CUCINO.** v. **CUSCINO.**
- CUCIOFORA.** f. f. Qualidade de planta.
- CUCIRE.** v. a. Cofer, ajuntar huma coufa com outra com linha, ou retroz, &c.
- Cucire una ferita.* Cofer huma ferida; dar pontos em huma ferida.
- CUCITO.** adj. m. TA. f. Cofido.
- CUCITO.** f. m. Costura, trabalho, que se faz, cosendo.
- CUCITORE.** v. m. Alfaiate, costureiro, o que cose.
- CUCITRICE.** v. f. Costureira, a que cose.
- CUCITURA.** f. f. Costura, cofadura; a acção de cofer.
- Cucitura.* Costura, união de duas coufas, que se ajuntão, cosendo-se.
- Cucitura.* Costura, lugar, onde duas coufas estão cofidas juntamente.
- CUCULIARE.** v. n. p. Ludibriar, fazer zombaria, irrisão, zombar, escarnecer.